

Instrucciones de uso

Instruções per l'uso Instruções de utilização



- ES** consultar www.fkg.ch para obtener más información
- IT** vedere www.fkg.ch per ulteriori informazioni
- PT** visite www.fkg.ch para obter informações adicionais



XP-endo® Shaper

Instrumentos endodónticos
Strumenti endodontici
Instrumentos endodónticos

FKG
swiss endo

FKG REF. 99.X00.10.05A.YA - n°108 - 2021/12

XP-endo® Shaper

Descripción - Descrizione - Descrição



Identificación de la conicidad (1) y del diámetro ISO (2)

Identificazione della conicità (1) e diametro ISO (2)

Identificação da conicidade (1) e do diâmetro ISO (2)



Marcas de profundidad ▲ (en milímetros)

Disponibles en los instrumentos de 21 / 25 / 31 mm

Indicatori di profondità ▲ (in millimetri)

Disponibili su strumenti da 21 / 25 / 31 mm

Marcas de profundidade ▲ (em milímetros)

Disponíveis em instrumentos de 21 / 25 / 31 mm

Ejemplo en instrumentos de 25 / 31 mm

Esempio su strumenti da 25 / 31 mm

Exemplo nos instrumentos de 25 / 31 mm



Símbolos / Simboli / Símbolos

STERILE R Producto esterilizado, listo para usar
Prodotto sterilizzato, pronto per l'uso
Produto esterilizado, pronto a utilizar



Comprobar siempre la fecha de caducidad
Controllare sempre la data di scadenza
Verifique sempre a data de validade



Un solo uso (máx. 4 conductos)
Monouso (máx. 4 canali)
Utilização única (máx. 4 canais)



No utilizar si el embalaje está dañado
Non utilizzare se la confezione è danneggiata
Não utilize se a embalagem estiver danificada

Reglas de oro

Velocidad : 800-1000 r. p. m.

Par : 1 Ncm

- Antes de usar XP-endo® Shaper, establezca la vía de deslizamiento en al menos 15/.02.
- En dientes plurirradiculares, comience por el canal más ancho.
- Nunca fuerce el instrumento.
- Irrigue abundantemente durante todo el protocolo de instrumentación.

Regole d'oro

Velocità : 800-1000 giri/min

Coppia : 1 Ncm

- Prima di utilizzare l'XP-endo® Shaper, creare il glide path fino ad almeno 15/.02.
- Nei denti pluriradicolati iniziare con il canale più largo.
- Non forzare mai lo strumento.
- Irrigare abbondantemente durante l'esecuzione di tutto il protocollo relativo alla strumentazione.

Regras de ouro

Velocidade : 800-1000 rpm

Binário : 1 Ncm

- Antes de utilizar o XP-endo® Shaper, estabeleça uma via de deslizamento "glide path" até, no mínimo, 15/.02.
- Em dentes multirradiculares, comece pelo canal de maior calibre.
- Nunca force o instrumento.
- Irrigue abundante ao longo protocolo de instrumentação.

XP-endo® Shaper

Información general

Indicaciones de uso :

Estos instrumentos endodónticos están diseñados para su uso en un entorno médico u hospitalario por parte de profesionales sanitarios cualificados.

XP-endo® Shaper se usa para tratamientos endodónticos.

Contraindicaciones :

Este producto contiene níquel y no debe utilizarse en personas que tengan sensibilidad alérgica conocida a este metal.

Reacciones adversas : Ninguna conocida

Advertencias y precauciones :

- Los instrumentos de un solo uso no deben tratarse para volver a utilizarlos. Esto podría comprometer su integridad.
- Inspeccione siempre los instrumentos antes de cada uso y deséchelos si presentan algún defecto visible.
- Cuando un instrumento alcance el final de su vida útil deséchelo de conformidad con la legislación y la normativa vigentes.

Informazioni generali

Indicazioni per l'uso :

Questi strumenti endodontici sono destinati all'impiego da parte di professionisti sanitari qualificati in strutture sanitarie od ospedali.

L'XP-endo® Shaper è utilizzato per le cure canalari.

Controindicazioni :

Il prodotto contiene nichel e non deve essere usato in pazienti con sensibilità allergica nota a questo metallo.

Reazioni indesiderate : nessuna nota

Avvertenze e precauzioni :

- Gli strumenti monouso non devono essere sottoposti a ritrattamento per utilizzi successivi, poiché così facendo si potrebbe comprometterne l'integrità.
- Ispezionare sempre lo/gli strumento/i prima dell'uso e scartarlo/i qualora si dovessero riscontrare difetti visibili.
- Quando uno strumento giunge alla fine della sua vita utile, si prega di smaltirlo in conformità alla normativa vigente.

Informações gerais

Indicações de utilização :

Estes instrumentos endodónticos destinam-se a ser utilizados em instalações médicas ou hospitalares, por profissionais de saúde qualificados.

O XP-endo® Shaper é utilizado para tratamentos de endodontia.

Contraindicações :

Este produto contém níquel e não pode ser utilizado em pessoas com sensibilidade alérgica conhecida a este metal.

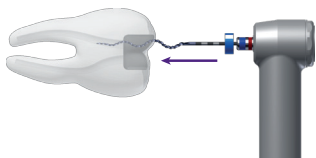
Reações adversas : Nenhuma conhecida

Avisos e precauções :

- Instrumentos de utilização única não podem ser reprocessados para nova utilização. Isto poderia comprometer a sua integridade.
- Inspeccione sempre os instrumentos antes da utilização e rejeite-os se apresentarem defeitos visíveis.
- Quando um instrumento atinge o respetivo fim de vida, elimine-o em conformidade com as leis e os regulamentos aplicáveis.

Protocolo de utilización

Figura 1



Velocidad: 800-1000 r. p. m.
Par: 1 Ncm

1. Antes de usar XP-endo® Shaper (XP-S), establezca la vía de deslizamiento en al menos 15/02. *En conductos calcificados, estrechos o con curvaturas complicadas, se recomienda una vía de deslizamiento de 10/04.*
2. En dientes plurirradiculares, comience por el canal más grande. El canal debe contener solución irrigadora en todo momento.
3. Inserte la punta del XP-S en el canal hasta que encuentre resistencia (Fig. 1), retire (punta suelta) y arranque el motor.
4. Use movimientos largos y suaves para descender hasta la longitud de trabajo (LT) (Fig. 2). Si no alcanza la LT en 5 movimientos, pare, irrigue, recapitule y siga. ¡No haga movimientos de picoteo! No fuerce nunca el instrumento y manténgalo siempre girando y en movimiento mientras esté en el conducto.
5. Cuando alcance la LT, irrigue y use el instrumento durante 15 movimientos largos y suaves más en la LT (Fig. 3).
6. Irrigue el canal para eliminar los restos en suspensión.
7. Escoja una punta de gutapercha firme y que encaje en la LT correcta. Si escoge 30/04 y no encaja, haga 5-10 movimientos más con el XP-S.

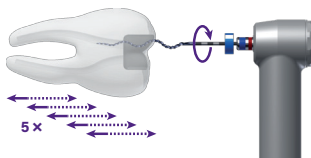
Una vez conformados todos los conductos, proceda a su limpieza. *Para obtener los mejores resultados se recomienda usar el XP-endo® Finisher.*

Una vez finalizada la limpieza de los conductos, proceda con la siguiente fase del tratamiento:

8. Obturación con gutapercha y sellador. *Se recomiendan TotalFill® BC Points™ y TotalFill® BC Sealer™.*

Protocollo di utilizzo

Figura 2



Velocità: 800-1000 giri/min
Coppia: 1 Ncm

1. Prima di utilizzare l'XP-endo® Shaper (XP-S), creare il glide path fino ad almeno 15/02. *Nei canali calcificati/stretti o in presenza di curvature difficili, si raccomanda di creare un glide path a 10/04.*
2. Nei denti pluriradicolati iniziare con il canale più largo. Nel canale deve essere sempre presente dell'irrigante.
3. Inserire la punta dell'XP-S nel canale finché non si incontra resistenza (Fig. 1), arretrare (punta libera) e avviare il motore.
4. Eseguire passaggi lunghi e delicati per raggiungere la lunghezza di lavoro (LL) (Fig. 2). Se non si raggiunge la LL in 5 passaggi, fermarsi, irrigare, ricapitolare e procedere nuovamente. Non eseguire movimenti di spinta e retrazione (pecking)! Non forzare mai lo strumento e mantenerlo sempre in rotazione e in movimento mentre è all'interno del canale.
5. Una volta raggiunta la LL, irrigare e lavorare con lo strumento eseguendo altri 15 passaggi lunghi e delicati fino alla LL (Fig. 3).
6. Irrigare il canale per eliminare i detriti in sospensione.
7. Scegliere un cono di gutapercha che si adatti bene alla forma e si posizioni alla LL corretta. Se si desidera ottenere 30/04 e il cono non si adatta, eseguire altri 5-10 passaggi con l'XP-S.

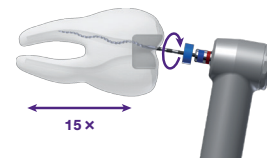
Dopo aver sagomato tutti i canali, procedere con la pulizia dei canali medesimi. *Per ottenere un risultato ottimale, si raccomanda di utilizzare l'XP-endo® Finisher.*

Una volta completata la pulizia dei canali, procedere con la fase successiva del trattamento:

8. Otturare con gutapercha e sigillante. *Si consiglia di utilizzare TotalFill® BC Points™ e TotalFill® BC Sealer™.*

Protocolo de utilização

Figura 3



Velocidade: 800-1000 rpm
Binário: 1 Ncm

1. Antes de utilizar o XP-endo® Shaper (XP-S), estabeleça uma via de deslizamento "glide path" até, no mínimo, 15/02. *No caso de canais calcificados/estretos ou curvaturas complexas, recomenda-se uma via de deslizamento "glide path" a 10/04.*
2. Em dentes multirradiculares, comece pelo canal de maior calibre. O canal deve conter sempre irrigante.
3. Insira a ponta do XP-S no canal até oferecer resistência (Fig. 1), recue (ponta livre) e ative o motor.
4. Aplique movimentos longos e suaves para avançar até ao comprimento de trabalho (CT) (Fig. 2). Se o CT não for atingido com 5 movimentos, pare, irrigue, recapitule e recomece. Não aplique movimentos de picagem "pecking"! Nunca force o instrumento e mantenha-o sempre em rotação e movimento enquanto estiver no canal.
5. Atingido o CT, irrigue e efetue mais 15 movimentos longos e suaves com o instrumento, até ao CT (Fig. 3).
6. Irrigue o canal, para eliminar os detritos em suspensão.
7. Escolha uma ponta de guta-percha que fique bem ajustada e posicionada no CT correto. Caso se pretenda o 30/04 e não se ajustar, efetue mais 5-10 movimentos com o XP-S.

Depois de todos os canais serem modelados, proceda à limpeza dos canais. *Para obter ótimos resultados, recomenda-se a utilização do XP-endo® Finisher.*

Depois de concluir a limpeza dos canais, avance para a fase seguinte do tratamento:

8. Obture com guta-percha e selante. *Recomendam-se o TotalFill® BC Points™ e o TotalFill® BC Sealer™.*